

# VÁSÁRCSARNOKI HIRADÓ

## UNGARISCHE MARKTHALLEN-ZEITUNG

SAKLAP ÉLELMICZIKKÉK FORGALMA SZÁMARA (TOJÁS és VAJ EIER & BUTTER) FACHBLATT FÜR DEN LEBENSMITTELHANDEL  
MEGJELENIK HETENKINT ----- ERSCHIEINT WÖCHENTLICH -----

A „Tojáskereskedők Egyesülete  
Budapest” hivatalos közlönye.

Officielles Organ des Vereines der  
Eierhändler in Budapest.

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓ HIVATAL :  
BUDAPEST, VII. KER., KÁROLY-KÖRUT 19. SZ.  
TELEFON 12-08.

Szeke-ztó és Iaptulajdonos :  
Redacteur und Eigenthümer :  
**PINTÉR MÓR**

ELŐFIZETÉSI ÁR: — ABONNEMENT PREISE:  
EGY ÉVRE — GANZJÄHRIG KRONEN — 16 KORONA  
FÉL ÉVRE — HALBJÄHRIG KRONEN — 8 KORONA

Hőmérséklet 7 óra reggel }  
Temperatur 7 Uhr Früh }

3° C

Minden előfizető díjmentes felvilágosítást kap a távirati ártudósításokról.  
Jeder Abonnent erhält auf Anfrage die telegrafisch eingelaufenen Course.

Czikk-eink és vásár jelentéseink a forrás  
megnevezése nélkül nem közölhetők.

A Tojáskereskedők Egyesülete Budapest.  
Verein der Eierhändler in Budapest.

**Baromfi. (élő) Geflügel (lebend.)**

Csirke rántani való párja	Backhuhn	1 Paar	1.40—1.60
„ sütni való párja	Brathuhn	„	2.40—2.80
Tyuk hazai	Hühner ungar.	„	3.30—3.60
Kappon hizott	Kapauner gemässt.	„	4.40—5.60
Rucza,	Enten	„	5.10—5.80
Liba ujdonság	lunge Gänze	„	—
Lúd,	Fettgänse	„	12.00—16.00

**Hivatalos árjegyzése:**  
**Amtliche Preisnotirung:**

	jan. 3.	jan. 5.
Kosáraru 2 K. Korbeier 2 Kr.	28— drb	28 drb
Bácskai l. ládánként Bacskaer l-a pro Kiste	110— K.	108— K.
Alföldi v. tiszai Alfölder oder Theissware	106— „	104— „
Erdélyi v. felsőmagy. Siebenbürger, Oberung.	100— „	98— „
Apadi tojás Schwimmer	92— „	90— „
Meszes tojás Kalkeier	88— „	86— „

**Baromfi. (tisztított) Geflügel [geschlachtet]**

Csirke	1 drb	Brathühner	1 Stück	1.10—1.20
Jérce	„	Hühner jung	„	1.60—2.00
Tyuk	„	„	„	1.60—1.80
Kappon, hizott	1 kgr.	Kapauner gemässt. p. Kilo	„	—
Rucza	„	Enten	„	1.16—1.20
Lúd	„	Fettgänse	„	1.08—1.20
Pulyka	„	Indian gemässtet	„	1.10—1.50
Lúdmáj	„	Gänseleber	„	3.00—4.00
Lúdzsir	„	Gänsefett	„	2.00—2.20

**Budapesti vásárcsarnokok. Hivatalos árjegyzés.**  
**Budapester Markthallen. Amtliche Preisnotirung.**

**Vad. (élőja) Wild (pr. Kg.)**

Szarvas, egészben	Hirsch im Ganzen	0.60...0.64
Óz	Reh	1.00...1.10
Vaddisznó	Wildschwein	0.70...0.90
Fenyvesmadár	Krammetsvögel pr St.	0.40...0.44

Tojás. Eier.	jan. 3.	jan. 5.
friss tojás 100 db. Frische Eier 100 St.	8.00—9.00 K.	8.00—9.00 K.
Alföldi ládánként. Alfölder pr Kiste	90.00—94.00 „	92.00—94.00 „
Erdélyi „ Siebenbürger	80.00—88.00 „	90.00—92.00 „
Szerb „ Serbische	„	„
Apró „ Kleine	„	„
Meszes „ Kalk	87.00—82.00 „	80.00—82.00 „
Apadt „ Schwimmer	80.00—81.00 „	80.00—82.00 „
Piszkos „ Schmutz	„	„
Román „ Rumänische	„	„

**Hal. [élő] Fische (lebend.)**

Harcsa kilója	Scheide	pr Kilo	2.60—2.80
Csuka	Hecht	„	2.10—2.60
Ponty dunai	Donau Karpfen	„	1.80—2.10

**Zöldség. Gemüse.**

Sárgarépa mm.	Rüben, gelbe	pr. Mtz	14.00—16.00
Petrezselyem mm.	„ weiss	„	20.00—24.00
Vöröshagyma	Zwiebel	„	23.00—26.00
Fokhagyma	Knoblauch	„	36.00—48.00
Paradicsom	Paradeis	„	—
Burgonya, sárga mm.	Kartoffel, gelbe	pr Mtz.	8.60—9.60
„ rózsza	„ rosa	„	8.40—8.80
Torma nürnbergi	Kren, Nürnberger	„	60.00—80.00
„ magyar	„ ungar.	„	24.00...32.00

**Tejtermékek: Milchprodukte:**

Tej literje Milch per Liter	0.20—0.24 „	0.20—0.24 „
Tejföl Rahm	0.60—0.76 „	0.60—0.76 „
Vaj centrif. Butter Centrif.	2.40—2.50 „	2.20—2.30 „
Vaj köpült Landbutter	2.00—2.20 „	1.70—1.80 „
Vaj főző drbja Kochbutter St.	1.90—2.00 „	1.60—1.70 „
Tehénturó I. Topfen I.	0.22—0.24 „	0.22—0.24 „
Tehénturó II. „ II.	0.20—0.22 „	0.20—0.22 „
Iuhuró I. Schaf Käse I.	1.20—1.40 „	1.20—1.40 „
Juhsajt „	1.12—1.16 „	1.12—1.16 „

**Gyümölcs. mm. Obst (pr Mtz.)**

Körte válogatott mm.	Birnen, gewählt	„	„
„ Császár	„ kaiser	„	„
Alma válogatott	Äpfel gewählt	„	14.00...16.00
Alma kevert	„ gemischt	„	8.00...14.00
Szilva boszniai aszalt	Pflaumen bosnisch gedörrt	„	„
Dió	Nüsse	„	32.00...50.00
Mogyoró	Haaselnüsse	„	70.00...90.00
Szőlő fehér mézes	Weisse Trauben	„	„
Szilva, berzencei	Berszenerer Pflaumen	„	„
Gesztenye olasz	Kastanien Itai.	„	24.00—40.00
„ magyar	„ ungar.	„	„
Czitrom l-r 100 drb.	Citronen l-a 100 St.	„	1.80—2.00
Görögdinye nagy 100 db	Wassermelonen 100 St.	„	„
Sárga	Zucker	„	„

**Hus. Fleisch.**

Marhahus hátulja kgm.	Rindfleisch hinteres	Kilo	1.08—1.20
„ eleje	Rindfleisch vorderes	„	0.90—1.04
„ vidéki hátulja	„ Provinz hinte.	„	0.90—0.96
„ „ eleje	„ vorder.	„	0.76—0.80
Borjú öltött bőrbőben pbesti	Kalb geschlachtet	„	1.10—1.20
„ hus hátulja	Kalbfleisch hinteres	„	1.16—1.36
„ „ eleje	„ vorderes	„	1.00—1.18
Birkahus hátulja	Schaffleisch hinteres	„	0.70—0.80
„ „ eleje	„ vorderes	„	0.60—0.70
Sertéshus szalonnával	Schweinefl. m. Spek	„	1.08—1.12
„ „ vidéki	„ Prov.	„	1.00—1.08
Sonka nyers hazai	Schinke roh ungar.	„	1.16—1.20
„ füstölt csonttal	„ ges. m. Knochen	„	1.40—1.80
Szalonna olvasztani való	Speck zum Auslassen	„	1.16—1.24
Szalámi belföldi [uj]	Salami ungar. [neu]	„	2.90—3.00

**Fűszer. Spezerei.**

Paprika, szegedi 1 qu.	Paprika Szegediner 1 qu.	„	„
Mák,	Mohn	„	„
Méz,	Honig	„	„

## Milchwirtschaft und Butterexport.

In No. 5. des „Pester Lloyd“, gibt *M. Bogdányi* der Director unserer bedeutendsten Butterexportgesellschaft, eine sehr *erreichte* Darstellung der internationalen Productions und Absatzverhältnisse, wie sich solche namentlich seit dem erfolgreichen Wettbewerb der *russischen* Production gestaltet haben. Wir reproduciren hier nur den die *ungarischen* einschlägigen Verhältnisse behandelnden Theil dieser Ausführungen, um den auswärtigen Lesern unseres Blattes dieses bedeutsame Urtheil eines führenden Fachmannes zu vermitteln. Die Zollverhandlungen mit dem deutschen Reiche haben den Anlass geboten zu dieser kritischen Beleuchtung, deren Wortlaut hier folgt.

„Angesichts dieser Verhältnisse ist die Lage des ungarischen Butterexports durchaus keine leichte. Doch trotz alldem ist es dennoch gelungen, die Milchwirtschaft hierzulande auf das erfreulichste zu heben, so zwar, dass die Gesamtproduction im Jahre 1903 bereits eine Einnahme von 50 Millionen Kronen ergab, wovon auf das Inland 39 Millionen und auf den Export 12 Millionen Kronen entfallen.“

„Der weiteren Entwicklung unserer Milchwirtschaft steht aber nicht allein die russische Konkurrenz im Wege, sondern auch der Umstand, das wir die Nebenprodukte nicht entsprechend zu verwerthen in der Lage sind. In Dänemark sind schon längst Zentral-Schlachthäuser errichtet, wo das durch Mager- und Buttermilch gemästete Bosrtenvieh für den Export präparirt wird. In Ungarn, wo auf einem Flächenraum von 279.759 Quadratkilometern der Kühestand nicht mehr als 4.760.000 Stück beträgt, könnte die Milchwirtschaft doch zumindest einen solchen Ertrag wie in dem verhältnissmässig kleinen Dänemark aufweisen, wenn die Nebenproducte gleich wie in Dänemark, in rationeller Weise verwerthet würden.“

„Denn so lange der Producent die Haupteinnahme seiner Milchwirtschaft ausschliesslich blos in der Butter findet, wird er angesichts einer Konkurrenz solcher Produzenten, die auch die Nebenproducte rationell verwerthen, nicht auskommen können. Und thatsächlich können unsere Betriebe nach England und Deutschland nur mehr zu Zeiten der allergrössten Nachfrage, nämlich vor Weihnachten und Ostern ohne Verlust exportiren, weil bei der erhöhten Nachfrage des Festbedarfes die Preise oft auch mit 20 bis 25 Prozent steigen. In den übrigen Monaten, also bei normalem Bedarf, bringt der Export nach diesen Plätzen überhaupt kaum mehr Nutzen, sondern endet zumeist mit empfindlichen Verlusten für den ungarischen Exporteur.“

„Wird sich nun, wie verlautet, auch eine Zollerhöhung von 8 bis 12 Mark pro 100 Kilogramm in Deutschland zu der russischen Konkurrenz gesellen, so wird angesichts dieser doppelten Hindernisse auch

dieses sogenannte „Festabsatzgebiet“ für ungarische Butter problematisch werden und der Export nach jeder Richtung nahezu ganz lahmgelegt. *M. Bogdányi.*

## Buttermarkt 1904.

Über den Verlauf des ungarischen Buttergeschäftes erhalten wir die folgende Darstellung:

*Beginn der Campaigne.* Diese war viel versprechend, da viel neue Käufer erstanden, die die Butterpreise in die Höhe trieben und sich solche bis in den Monat August aufrecht hielten, wozu die anhaltende Dürre beigetragen hatte. Diese war der Buttererzeugung selbstredend nachtheilig. Das *Herbstgeschäft* hat sich schlecht eingestellt und musste selbst das Wenige, das aufkam, grösstentheils eingelagert werden. Ursache hievon die reiche Obsternte.

Das *Weihnachtsgeschäft* war nicht schlecht, doch wäre es noch besser geworden, wenn die eingeklagerten Vorräthe den Preis nicht etwas gedrückt hätten. An *frischer* Waare war jedoch Mangel.

Seit Anfangs 1904 bis heute sind wenigstens 40 grosse Molkereien *neu* erstanden, da heuer besonders viel *Ausländer* ihren Bedarf hier direkt deckten und höchste Preise bewilligten.

Das Ausfuhrgeschäft war bis Mitte *August* sehr flott, doch von da ab bis Ende Oktober war vom Ausland gar keine Nachfrage, und von Oktober bis Ende December hat man von dort wieder die *höchsten* Preise bewilligt.

Es werden von Jahr zu Jahr voraussichtlich immer *mehr und mehr* Molkereien entstehen, wodurch das Buttergeschäft einer immer grösseren Entwicklung entgegensteht.

Stand der *Privat-Molkereien* ist ein sehr schlechter da in Folge Futtermangels wenig Milch aufkommt, daher Milchpreise auch höher sind.

*Felix Rosenzweig.*

## Vásártudósítások.

### Tojás-üzlet.

**Budapest, jan. 7.** (Eredeti tudósítás.) A beállott nagy hideg hirtelen elapasztotta a küldeményeket s úgy a londoni mint a bécsi nagy áremelkedés nálunk is felrugta az árt 10 koronával ládánként. A hét utolsó két napjain azonban szaporodtak a küldemények és a hőmérő ismét a fagy ponton felül emelkedett. Ma csendesebb a hangulat és 110 koronán megállapodott az áremelkedés. A hideg újbóli beköszöntésével az izgalmas meglepetések nincsenek kizárva s jó lesz ezt az eshetőséget számításba tartani. A bécsi piacról is pénteken csendesebb irányt jeleztek árgyengüléssel. Jegyzéseink: feldolgozott árú 108—110, nyersárú 104—106, másodrendű tojás 98—100, apadt tojás 90—92, meszes tojás 86—88, ládánként 1440 drb. *Időjárás:* enyhébb. *Irány:* gyengült.

**Bécs, jan. 3.** (ALMÁSI MÓR eredeti tudósít.) Az új év valóságos szibériai hideggel állított be, az expedíció mindenütt meg van nehezítve és a hozatalok sokat szenvednek. Hogy az árak miképen alakulnak, az egészen az időjárástól függ; ha az új termelés, mely

Magyar élelmiszer szállító részv.-társ.

Budapest, V., Nagykorona-utca 17.

Telefo : 25—02. Fióktelep : BERLIN. Sürgőnyeim : Consum Budapest.

Baromfi, vad, tojás, gyümölcs stb. küldemények után Bécsbe, illetve a nyugati vámkülföldre, ha a társaság neve alatt adatnak fel, kedvezményeket folyósít és a gyors és akadálytalan szállításról gondoskodik.

Sertés-bizományi osztály. A Ferencvárosi serfésváron sertések eladását legelőnyösebb feltételek mellett közveleti.

Közelebbi értesítéseket a társaság igazgatósága ad.

már ténylegesen megkezdődött, hosszabb időre vissza lesz tartva, úgy az árak valószínűleg felfelé fognak szökni. Mindenképen kritikus időszakra kell számítanunk és ezért megfelelő elővigyázat ajánlatos. Mai hivatalos jegyzések, friss tojásért: 1-r. hordóáru 24 db2 k., 1-r. magyar ládatojás 115 k., bácskai 114 k., tiszai 114 k., felsővidéki 112—114 k., erdélyi eredeti 110 k., válogatott exportcsomagolásu 114—115 k., meszes tojás 33 db 2 k.

**Berlin**, január 5. (NEBENZAHL B. ered. tud.) A helybeli tojás üzlet e héten teljesen változatlan árak mellett igen csendes lefolyású volt, noha az irányzat maga szí árának mondható.

**London**, jan. 2. (Kolliner D. S. és Stern) er. tudósítása.) Az új év kezdetével örömmünkre szolgál, hogy a barátainknak a helybeli piac tetemes javulásáról adhatunk hírt. Ez a javulás a csökkenő készletek és hozatalok következménye. Ma azon helyzetben voltunk, hogy a vörös tojás árát hivatalosan 9 pence-vel emelhetjük fel, a kéknél szintén 6 pence-vel többet lehetett elérni a 14 nap előtti árakhoz képest, bár ezeknél nem volt hivatalos áremelés. Eredeti fajták ugyananyival emelkedtek. Orosz tojás ma  $\frac{1}{6}$ -al emelkedett, mely körülmény természetesen igen előnyösen befolyásolta a magyarországi üzletet. Az idő itt is igen hidegre fordult és ha ez így tartós lesz, néhány hétre jó üzletmenet várható. Jegyezzük a következő netto árakat: kék 9/9, vörös 7/6, eredeti 8/6.

**Birmingham**, jan. 4. (J. C. & J. Pool, Carr's Lane ered. tud.) Jó kereslet, gyenge hozatalok, következő árak mellett. Extra Normandiai 1/6, 1-a Francia 11/6 egész 12/, Irországi 12/, Magyar kék 9/, vörös 7/6, Osztrák kék 8/6, vörös 7/6, Konzervált: Dániai 7/6 egész 9/, Osetrák 6/10 egész 7/7.

**Vaj-üzlet.**

**Budapest**, január 7. (Eredeti tudósítás.) A vaj-üzlet jó irányba még tartós, mivel a készletek mindenfelé lepadtak. A tejtermelés fokozása észrevehetőleg még nem érezte hatását csak a hónap végével nyilvánulhat országwide. Azonban a legmagasabb árak többé nem kaphatók. Jegyezzük: 1-r. Molkerei-teavaj 2.40—2.60, 1-r. vidéki vaj 1.90—2, turó 24—28 fillér kilója. Irány: tartva.

**Bécs**, jan. 3. (ALMÁSI MÖR eredeti tudósít.) Jó teavajból állandóan csekélyek a hozatalok, ellenben a kereslet jó, minek folytán az árak szilárdan tarthatók. Jegyezzük: 1-r. Molkerei-teavaj 2.50—2.60 k., 1-r. vidéki vaj 2.—2.10, k., tiroli 2.20—2.30, felsőmagyarországi 2.10—2.20, művaj 1.40—1.60, turó 40—54 fillér kilonként.

**Magdeburg**, jan. 4. (LENHARDT M. eredeti tudósítása.) A nagyárusítók által e héten elért árak: Legfinomabb Molkerei vaj 115 M., eltérő minőségek 110—113 M., falusi vaj minőség szerint 98.—105 M. Irányzat: csendes.

**Páris**, január 5. (Barthélemy A. ered. tudósítása.) Vaj 100 kilonként. Normandiai molkerei vaj 260—736 Francia 310—390, Német 320—350, Belgiumi 320—350, Sveizi 330—410, Vidéki vaj 260—300 frank, Felhozatal 22.409 bál 221.230 kilo súlyban. Irány szilárdabb.

**Berlin**, január 4. (Ernst Andreas eredeti tudósítása) Vad. A vadpiacra az árak meglehetősen élénk kereslet mellett tartva, kínálat nyulban nagy, egyebekben gyér. Szárnyas vad jó vételkedvőre lett és ennek megfelelően értékesítve, a hozatal elegendő. A hozatal élő baromfiból csekély, kereslet élénk, árak emelkedőben. Vágott baromfiból az üzlet élénk, emelkedő árak mellett a hozatal nem elegendő.

## Marktberichte.

### Eiermarkt.

**Budapest**, 7. Jänner (Orig.-Ber.) Die empfindliche Kälte hat rasch die Wiener Vorhersagungen rücksichtlich der nächsten Preisconstellation dementirt. Man stieg überall und gleich mit 10 Kronen pr Kiste. Wir hatten sehr minimale Sendungen, die sich nur gegen Freitag mehrten. Die Stimmung ist wesentlich ruhiger geworden, nach dem der Hochkurs von 110 Kronen erreicht wurde und die Temperatur sich wieder über den Nullpunkt hob. Temperaturschwankungen lösen sich rasch ab, man thut gut sich vor Überraschungen vorzusehen da der Preislauf dieser Woche zeigte, welche Folgen die Kälte noch haben kann. Wir notiren: gearbeitete Waare 108—110, wilde Marktwaare 104—106, mindere Qualitäten 98—100, Schwimmer 90 92, Kalk-eier 86—88 Kronen pr. Kiste 1440 Stück. *Witterung*: milder. *Tendenz*: behauptet.

**Wien**, 3. Jänner (Orig.-Bericht von M. Almási) Das neue Jahr begann mit einer warmen sibirischen Kälte, die Expeditionen werden überall erschwert und die Ankünfte leiden sehr. Wie die Preise sich stellen werden, hängt ganz vom Wetter ab; wenn die neue Production, die tatsächlich schon begonnen hat, auf lange hinaus zurückgehalten wird, so dürften sich die Preise sprunghaft aufwärts bewegen. Allenfalls haben wir mit einer kritischen Zeit zu rechnen und ist entsprechende Vorsicht ratsam. Man notirt heute nominell: Fassware 24 St. für 2 K. 1-a ungar. Kistenware K. 115—, Bacskaer K. 114, Teisz Eier K. 114, Oberungar. Eier K. 112—114, Siebenbürger Original K. 110, Sortirte Exportpackung K. 114—115, Bulgarische frische, sortirte. —, Kalkeier 33 St. für 2 K.

### Buttermarkt

**Budapest**, 7. Jänner (Orig.-Ber.) Das Geschäft bewegt sich unausgesetzt in guter Haltung. Die Lager sind gelichtet, die Milchproduction mehrt sich auch nur noch sehr langsam. Der Hochpunkt der Preise kann nicht mehr erreicht werden. Wir notiren: 1-a Centrifugalbutter K. 2.40—2.60, Landbutter K. 1.90—2.—, Topfen 24—28 Heller per Kilo. *Tendenz*: behauptet.

**Wien**, 3. Jänner (Original-Bericht von M. Almási) Die Zufahren in guter Teebutter sind anhaltend gering, dagegen eine gute Nachfrage bemerkbar, die Preise können sich demnach fest behaupten. Man notiert für: 1-a Molkerei-Teebutter K. 2.50—2.60 1-a Landbutter K. 2.—2.10, Tiroler K. 2.20—2.30, Oberoesterreichische K. 2.10—2.20, Kunstbutter K., 1.40—1.60, Topfen K. 40—54 Heller per Kilo.

**Első Leánykiházasító Egylet m. sz.** Gyermekek- és élet-biztosító intézet Budapesten, VI., Teréz-körút 40—42. sz. Alapított 1863. évben. Mult év december havában 1,500,300 korona értékű bizt. ajánlat nyújtott be és 1,301,600 korona értékű új biztosítási kötvény állított ki. Biztosított összegek fejében 100,000 kor 36 fillér fizettetett ki. 1904. január 1-től december 31-ig 21,032,400 korona értékű biztosítási ajánlat nyújtott be és 17,381,100 korona értékű új biztosítási kötvény állított ki és biztosított összegek fejében 961,754 korona 63 fillér fizettetett ki. Az intézet fennállása óta biztosított összegek fejében 9,265,385 korona 55 fillér fizettetett ki.

Ezen intézet a gyermek és életbiztosítás minden nemével foglalkozik a legolcsóbb díjtételek és legelőnyösebb feltételek mellett. A felügyelő-bizottság u. m.

az előbbi években is, december 31-én tartott ülésében az intézet pénztár- és vagyónállapotának fozvizsgálatát megejtette és megállapította, hogy az intézet vagyona a következő értékekben van elhelyezve és pedig: Intézeti házak beruházási értékekben: Teréz körút 40-42. számú épület 825.554 kor. 51 fill. Kerepesi-ut 20. számú épület 663.037 kor. 64 fill., Váci-ut 4. számú épület 614.498 kor. 10 fill. Értékpapírok: Magy. kór. jár. 1.900.000 kor. Bp. főv. kölcsön 900.000 kor., záloglevelek 4.050.072 kor. Névérték 6.850.072 kor. Könyvérték 6.791.146 kor. 50 fill. kölcsönök kötvényekre 503.477 kor. 59 fill., takarékok és bankbetétek 1.407.689 kor. 03 fill., hivatalnoki nyugdíjalap betét 156.642 kor. 74 fill., pénzkészlet 43.936 kor. 81 fill. Összesen 11.011.982 kor. 92 fill.

„A KERT” kéthetenként megjelenő kerétszeti szaklap január 1-i száma érdekes és változatos tartalommal jelent meg.

„A KERT” előfizetési díja egész évre 10 korona, félévre 5 korona. Az év minden szakában elő lehet fizetni a kiadóhivatalban: Budapest, VII. kerület, Rottenbiller-utca 33.

## NAGY és BODÁNSZKY

Különlegességek: Specialitátion:  
 Uridivat, fehérnemű, sport cikkek H-rreumode, Wäsche, S-ortarikel  
 VI. Andrássy ut 1. szám. BUDAPEST Hazai takarékpénztári  
 Telefon 29-52. palota.  
 A ki e lapra hivatkozik 5% engedményt kap.

Fennállása óta tényleg kifizetett 4,262.704.65  
 tőke és nyereség.

**Budapesti Kölcsönös**  
 Segélyző Egylet m. sz.

Kölcsönöket nyújtunk és váltókat leszámítolunk.  
 Takarékbetéteket fogadunk el takarékbetéti könyvecskékre a legkedvezőbb feltételek mellett. Hivatalnokoknak és nyugdíjasoknak takarékbetéti könyvecskéinket, nemkülönben részjegyeinket tőkéik biztos és jól jövedelmező elhelyezésére kiválóan ajánlhatjuk. Tagok mindenkor utólagos hetibefizetés nélkül beléphetnek. Az igazgatóság.  
 B U D A P E S T, V., Arany János-utca 18.

### Springut Henrik

Eierhändler Budapest.

Kauft jedes Quantum frische Eier und bezahlt die höchsten Tagespreise.  
 BUDAPEST, Szerecsen-utca 39.

### Krausz Sándor Söhne

(Inh.: Herman & Dávid Krausz.)

M Ó D O S S ü d u n g a r n .

Eier, Geflügel, Wild, Honig und sonstige ungar. Landesprodukte.

**SZIVER BÉLA** vaskereskedő  
 Budapest, IX., Soroksári-utca 17. szám.  
 Ajánlj dűsan felszerelt raktárát, ugymint: Vas-lemez, szerszám, épűet és butor vasalás, háztartási és konyha berendezési cikkekben. — Pontos kiszolgálás, leg-szolidabb árak mellett.

## ALFA SEPARATOR

Részvénytársaság. Tejqazdasági gépgyár

Budapest, VI., Lomb-utca 11.

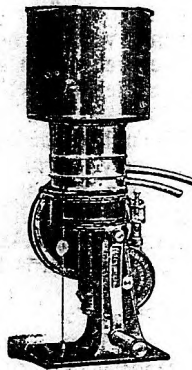
Szállít: mindennemű tejqazdasági gépeket és eszközöket.

Tejszővetkezetek és tejfeldolgozó telepek berendezése.

Tejqazdasági telepek ujjászervezése.

Díjtalan tanácsadás minden tejqazdasági kérdésben.

Alfa Separatoraink eddig több mint 600 első díjjal lettek kitűntetve. Évi gyártás körülbelül 60.000 darab. Több mint 400.000 darab Alfa Separator az egész világon.



## VAJAT \* BUTTER

minden mennyiségben vesz

jedes Quantum kauft

„HUNNIA” vajtelep

Budapest, VI., Teréz-körút 33. szám.

(Schwarz L. és Tsa vajnagykereskedők és termelők)

## GANZ és TÁRSA

vasöntöde és gépgyár r.-társ.

— o BUDAPESTEN. o —

Petroleummal és adómentes benzinnel hajtott motorok gazdaság céljaira (Bánki szab. rendszere.)

Mechwart-féle gőzekék és petroleumekék. Hengerszékék, kőjártatok és teljes malomberendezések.

Turbinák. — Villamos világítási és erőátviteli berendezések.

Részletes árjegyzékeinket kívánatra megküldjük.

Hűtőgépeket élelmiszerek conserválására a legrationálisabb szénsavcompressió rendszer alapján építenek és igen előnyös feltételek mellett szállítanak

Jégszekrények minden nagyságban.

Dr. WAGNER ÉS TRSAI E. GY. M. B. T.  
 BUDAPEST, IX., Tinódy-utca 3.